

TORONTÁL

Ara: 1 Din	Szerkesztőség és kiadóhivatal: Vel Beckserek, Obiljeva (Zápolya) u. 1 Telefonszámok: Szerkesztőség 281 Kiadóhivatal 21 Sürgőnycim: Torontál, Veliki Beckserek	POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP Felelős szerkesztő: Dr. MARA JENŐ	Az előfizetés ára: Egész évre . 300 D Negyedévre . 75 D Félévre . . . 150 D Havonta . . . 25 D Hirdetések díjszabás szerint Megjelenik naponta déliben	Ara: 1 Din

Magyarország külföldi kölesöne.

A „Torontál” tudósítójának távirata.

Budapest, jun. 15.

A Magyar Távirati Irodával illetékes helyről közlik, hogy a jóvátételi-bizottság május 23-iki határozatában elvben nem ellenezte Magyarország kölesön iránti kérelmét. Nem ellenezte, hogy a trianoni szerződés 180-ik szakaszában Magyarország bizonyos jövedelmeire megállapított általános zálogjog ideiglenesen felfüggesztessék, de hozzájárulását olyan feltételektől tette függővé, amelyek pénzügyi körök véleménye szerint a tervezett nemzetközi kölesön felvételét az adott helyzetben lehetlenné teszik.

A kormány erre való tekintettel a jóvátételi-bizottságban képviselt valamennyi állam kormányához azonos szövegű jegyzéket intézett, amelyben a fentiekre való utalással és Magyarország súlyos pénzügyi helyzetére való tekintettel kéri, hassanak oda, hogy a jóvátételi bizottság határozatát újból fontolja meg és módosítsa olyképpen, hogy Magyarországnak lehetővé tétessék a kölesön mielőbbi felvétele.

Nem szabad Németországot megaláznai.

A „Torontál” tudósítójának távirata.

Páris, jun. 15.

A sajtó vérmes optimizmussal nézi az angol memorandum ügyét. Azt hiszik, hogy Páris és London a jóvátétel problémáját hamarosan dűlőre viszi majd. A londoni kormány ellenben bizonytalan tárgyalásokat vár.

Az angol munkáspárt szilárd tárgyalási alapnak tekintje a legújabb német ajánlatot és azt kívánja, hogy Anglia mindent kövessen el, hogy visszatartsa Franciaországot és Belgiumot olyan követelésektől, amelyek Németországot megaláznák. Egyidejűleg igyekeznek a két szövetséges álláspontjának is érvényt szerezni.

A franciák ma tárgyalják az angol kérdőpontokat.

A „Torontál” tudósítójának távirata.

Páris, jun. 15.

A francia minisztertanács ma kezd el tárgyalni az angol kérdőjegyzéket a Ruhr-kérdésben. A jegyzéket az angolországi francia nagykövetség tegnap adta át Curzon.

Sztambulinszkit elfogták.

— A „Torontál” tudósítójának távirata. —

Róma, jun. 15.

A bulgáriai események az olasz kormányt élénken foglalkoztatják. Hir szerint a szófiai olasz követ legközelebb Rómába érkezik, hogy Mussolinivel megismertesse az új bolgár helyzetet.

A kormány megindította a diplomáciai tárgyalásokat a francia kormánnyal, hogy vajjon célszerű-e a bolgár eseményekkel szemben közömbös álláspontot elfoglalni.

Szofia, jun. 15.

A bolgár távirati ügynökség jelenti, hogy Sztambulinszkit Szlavovica közelében Golak faluban Cankov csapatai elfogták.

Beograd, jun. 15.

Bulgáriából tegnap déliben érkeztek az utolsó jelentések, a déliben után folyamán megszakadt a távirati összeköttetés is az ország a külföld elől el zárva. Hir szerint a távirati érintkezést a parasztfelkelő csapatok tették lehetlenné azzal, hogy a kormányseregekkel folytatott harcok alkalmával mindenfelé szétválták a vonalakat. Hogy mik voltak az összeköttetés megszakításának az okai, azt egyelőre beavatott, jól értesült helyen sem tudják. Egyesek állítása szerint a távirati érintkezést a szófiai kormány szüntette be, hogy megakadályozza a bulgáriai események híreinek továbbítását.

A esütörtök esti koronatanács után bizonyosra vették, hogy a demarche még a pénteki nap folyamán megtörténik. A demarche azonban minden várakozás dacára is elmaradt és a jelenlegi helyzet után következtetve, ma sem fog megtörténni.

A kormány tegnap déliből tízenegy órakor, a szkupstina ideje alatt a miniszterek szobájában ülést tartott, amelyen a bulgáriai eseményeket tárgyalták meg. Nincsimy Momcsilo dr. külügyminiszter részletesen referált a helyzet mostani alakulásáról és

kijelentette, hogy a demarche ma délig nem történt meg, mert a külügyminisztériumhoz érkezett hírek szerint a szófiai SHS követ szóbeli tiltakozására, melyben a neully békeszerződés megsértése miatt protestált, az új kormány azonnal elrendelte a megállapított létszámnál nagyobb katonaság leszerelését. Egy későbbi értesülés arról számol be, hogy mára már csak annyi katonája van Bulgáriának, mint amennyit a békeszerződés megenged.

A beogradi kormány továbbra is figyelemmel kíséri az eseményeket és készen áll, hogy minden eszköz igénybevételével is érvényt szerezzen a neully békeszerződés tiszteletben tartásának.

A beogradi sajtó ma is telve van Bulgária forradalmi eseményeinek leírásával és az újabb érkező jelentések adataival. A közönség látható izgalommal kíséri a szomszédos államból érkező nyugtalanító híreket, amelyek esetleg diplomáciai bonyodalmat is okozhatnak. Óráról-órara nagy tömegek verődnek össze a lapok szerkesztőségei előtt, hogy a kifüggesztett táblákról minél hamarabb értesüljenek a legújabb eseményekről.

Tegnap déliből az a hír terjedt el Beogradban, hogy Sztambulinszkit a komitáci csapatai Vetreni falu határában elfogták és meggyilkolták. Sztambulinszkit állítólag megadásra szölitették fel, mivel a felhívásnak vonatkozott eleget tenni, az egyik komitáci, még mielőtt védekezhetett volna, leszurta.

A beogradi „Vreme” eredeti távirati tudósítást közöl Sztambulinszki elfogatásáról. A Vreme azt írja, hogy a Szlavovica körüli harcokban a parasztfelkelő csapatok, amelyeknek az élén Sztambulinszki állt, Olah nevű községig vonultak vissza, ahol a reggeli órákban már teljesen körülvették a folytonos esatározá-

sok miatt erősen leapadt sereget. A katonák egy kisebb csoport között találtak rá Sztambulinszkire, akit megadásra szölitottak fel. Sztambulinszki meghajolt a parancs előtt és készen nyilatkozott arra, hogy követi a kormánysapatokat. Sztambulinszki szállítása közben az egyik községben fellázadt a lakosság. A parasztek kaszákkal támadtak neki a katonáknak, akik a hírtelen támadás folytán kénytelenek voltak hátrálni. Menekülés közben sikerült Sztambulinszkinak megszöknie. Néhány perc után előre kapott a katonacsapat, visszaverte a támadó földműveseket és üldözőbe vette a parasztszereget. Mivel többszöri felszólításra sem állott meg, az egyik katona elérte és bajonettjével hátulról leiszarta. Ugyanigy írja le Sztambulinszki meggyilkolását a szófiai hivatalos kormányjelentés is.

A beogradi bolgárügyvivő ugy nyilatkozott újságírók előtt, hogy kételkedik abban, miszerint Sztambulinszkit elfogták vagy megölték volna. **Duckanov ügyvivő tendenciózus híreknek nyilvánítja a szófiai jelentéseket, a melyek csupán a külföld megtévesztésére szölgálnak.** Elmondotta, hogy a beogradi követség még mindig Sztambulinszkit ismeri el törvényt kormányelnöknek s ezért az új kormányhatárolom rendelkezéseit semmisnek veszi és azok teljesítését kereken metagadja.

Demokrata pártkörökben a bulgár forradalomban a Ferdinánd-féle uralom restaurálását látják, ami pedig nemcsak a szomszédos közvetlenül érdekelt államokra, hanem a távolabbi szövetségekre is veszélyes. A demokraták részéről erőlyes intézkedéseket követelnek a kormánytól.

Pribicevity (Szvetozár demokrata képviselő Jovánovity Ljuba házelnök utján írásbeli kérvényt nyújtott be Nincsimy Momcsilo dr. külügyminiszterhez, amelyben követeli, hogy a miniszter sürgösen és pontosan ismertesse a szkupstinával a bulgáriai eseményeket, egyuttal pedig részletes tájékoztatást kér arról is, hogy milyen lépéseket szándékozik tenni az ország érdekeinek megvédése érdekében.

Korosec klerikális képviselő tegnap újságírók előtt szenzációs nyilatkozatot tett. Kijelentette, hogy megbizható adatai vannak arról, hogy a bulgáriai ellenforradalmat Olaszország finanszirozza. Itália az utóbib időben rengeteg pénzt küldött nacionalista szervezetek részére, mely összegek főképpen Sztambu-

TÖZSDE

Junius 15.

Beograd. (Zárlat.) London 42325, Páris 58320, Newyork 9450, Genf 164710, Milano 424,

Prága 27410, Berlin 0086, Wien 0129, Budapest 125.

Zürich. (Zárlat.) Newyork 557, London 2570, Páris 3535, Milano 2580, Berlin 003150, Prága 1666, Wien 000786250, Budapest 00750, Beograd 615, Hollandia 21850, Varsó 00075.

A parlament ülése.

— A „Torontál” beogradi munkatársának telefonjelentése. —

Beograd, jun. 15.

A szkupstina tegnapi ülésén folytatták a rendkívüli hitelek-ről szóló törvényjavaslat megvitatását.

Napirend előtt Jovanovity Ljuba házelnök bejelenté, hogy Lázity Vojiszláv és földmivespárti képviselőtársai törvényjavaslatot nyújtottak be, amely az utóbbi napokban elemi kárt szenvedett földmivesek sürgős segélyezését tartalmazza. A házelnök azzal terjesztette elő a törvénytervezetet, hogy nyilvánítsa azt a szkupstina sürgősnek. Jovanovity Ljuba házelnök indítványát a nemzetgyűlés elfogadta.

Kobaszica dr., a Ház titkára ezután felolvasta Wilder dr. demokrata képviselő írásbeli kérdéseit, amelyeket a szkupstina elnökségéhez intézett a bulgáriai eseményekkel kapcsolatban. Az első kérdés ugy szólt, hogy a házelnök intézkedett-e az irányban, hogy a parlamentet értesítsék a diplomáciai uton szerzett megbízható hírekről és a tervbe vett ellenintézkedésekről.

A házelnök a kérdésre kijelentette, hogy amint a kormánytól megszerezte a szükséges adatokat, értesíteni fogja a szkupstinát.

Pribiesevity közbeszól: Miképpen kívánja a kormány beszerezni a szükséges adatokat?

Jovanovity házelnök: Másra nem vagyok köteles válaszolni, mint amit a házszabályok előírnak.

Pribiesevity visszavág: A kormány helyesebben esélkedne, ha megadná a választ.

Jovanovity: Az Istennek, én felelek ténykedéseimért, de nincs jogom, hogy a kormány nevében beszéljek.

utcaiban agyonlőtte. A büneset előzménye a következő:

Eszlár Károlynak a bank 1923 február havában felmondott. Amikor Eszlár az elbocsájtólevelet megkapta, a bankba ment az irataiért. Fridvalszy erre azt üzenté neki, hogyha nem akar úgy járni mint egy kollégája, akit a bankból szolgálkkal dobattott ki — ne jöjjön többé a bank helyiségeibe. Eszlár ezért a sértő üzenetért provokáltatta, elégtételt azonban nem kapott.

Január végén reggel, amikor Fridvalszy kocsin a hivatalába hajtatott, a bank ajtaja előtt Eszlár kétszer arculütötte és belerugott. Fridvalszy elesett, majd feltápáskodva elővette revolverét, Eszlár hasonlóképpen. Mindkétten gyors egymásutánban háromszor elsütötték revolverüket. Fridvalszy haslövést kapott és a bank lépcsőházában, ahová befutott, holtan esett össze.

A bíróság Eszlár Károlyt szándékos emberölés büntetében mondta ki bűnösnek s ezért öt évi fegyházra ítélte.

Wilder nem elégedett meg a kapott válasszal.

Jelentéktelen kérdések elintézése után áttérnek a napirendre. Pésity Sztevan (rad.) a közoktatásügyi minisztérium rendkívüli hitelre vonatkozólag válaszó! Gyogyevity demokrata képviselő tegnapi éle, támadására. Utána Szretkovity Mihály (rad.) a hitel védelmében szólal fel.

Lázity Vojiszláv (földmivespárti a népnevelésről beszélve elmondja, hogy ő is amellet foglalt állást, hogy a népnevelést minél szélesebb alapra fektessék. Az első feltételnek igenis az elemi oktatás általánosítását tartja, ennek azonban a gyakorlati életben éppen az ellenkezőjét tapasztalta. A tanulók nagy része irástudatlan. Sok iskola tanító nélkül áll, mert a tanítók vidékről beköltözöknek a városokba, ahol protekció útján jobban fizetett állásokhoz jutnak. Beszéde végén kijelenti, hogy a törvényjavaslat ellen szavaz.

Trifunovity Márko közoktatásügyi miniszter hosszú beszédben ismerteti a hitel szükségességét. A kormánynak — mondotta — nagy gondot okoz az iskolakérdés és a nagy kiadások dacára is elhatározta, hogy újabb áldozatot hoz a népnevelés érdekében. Több iskolát, szakiskolát nyit és czekek megfelelő anyagiak hiányában nem tudná fenntartani. Beszéde további folyamán támadja Pribiesevity közoktatásügyi ténykedését.

Pribiesevity rövid válasza után szavazást rendelnek el. A szkupstina szótöbbséggel elfogadta a közoktatásügyi rendkívüli hitelről szóló szakaszt.

A törvényjavaslat feletti vitát a mai ülésen folytatják.

A budapesti rejtélyes gyilkosság.

A „Torontál” tudósítójának távirata.

Budapest, jun. 15.

A Kristóf-téri gyilkosság ügyében a rendőrség eddig számos tanút hallgatott ki, de a gyilkosok személyéről eddig semmi pozitívum nincs. A nyomozás eddig csak a meggyilkolt Bácsi György viceházmester életére és jellemére derített föl érdekes adatokat.

Több tanu elmondotta, hogy a viceházmester beteges hajlamu férfi volt, akinek szenvedélyét az egész városrészen ismerték. A rendőri bizottságnak magának is feltűnt a meggyilkolt tiszta, ápolt teste, feltűnően választékos, gondozott, tiszta ruhája. A finom modoru, nőies megjelenésű férfiről senkinek sem gondolta volna, hogy viceházmester. Kofferjében több jószabásu ruhát, selyeminget, selyemalsóruhát, selyemharisnyákat piperecikket találtak. A rendőrség ebből és néhány más jeltől arra következtet, hogy gyilkosai csak a jóbarátaiból kerülhettek ki.

Az eddigi híradások szerint Bácsinak tizenkilenc gyűrűje

tűnt el. A rendőrség erről nem tud semmit. sőt a nyomozás adatai szerint a meggyilkolt ékszereket nem hordott. Bebizonyosodott, hogy a gyilkosok sem a portásfülkéből, sem a házból nem loptak el semmit. Minden bizonyosság szerint a tettesek mégis betörők lehettek, akik napok óta figyelték a terepet és tudták, hogy a házban a házmesteren és vicén kívül nem tartózkodik senki és hogy az irodákban, műhelyekben, raktárakban milliós értékek vannak.

A rendőri orvosi vizsgálat szerint a hőstest nyakán lévő nád-rágszűj nem okozhatta a halált. Ellenben a koponyája felső részén két éles, kemény tárgyól eredő zúzódás és az orrsontja felső részén a két szemüreg között zúzott seb van. Eddig egyetlen ember sinesen a rendőrség őrzetében.

A jövő művészei.

Látogatás a gimnázium kiállító termében.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Beeskerek, jun. 16.

A beeskereki gimnázium rajztermében tegnap nyitották meg a kézmunka- és rajzkiállítását. A falakat sűrűn teleargatták osztályonként csoportosítva, különféle rajzokkal, amelyeket szorgalmas ügyes gyermekek készítettek nagy fáradtság árán a papírtávolabb asztaldiszek foglaltak helyet izléses kidolgozásban, majd a himzett fehérneműk vonták magukra a beépők figyelmét. Az elismerés hangját váltották ki a közönség köréből a szelvépárnák, amelyek az életkort meghazudtoló fejlett művészségről, izlésről és páratlan ügyességről tesznek tanubizonyosságot.

A kiállított párnák közül kiűnt Fischer Magda, Biszerkov Levokov, Nedelykovity Angelina, Berberszki Natalia, Malugorszki Deszanka, Gyurity Olga, Tásity Ljubica (négy munkája), Csizsár Vali és Kurueski Ruzsica másodosztályu tanulók munkája.

A milieuk közül a következő ügyes munkákat soroljuk fel: Radojčić Olga, Danity Ivánka, Szibinac Dobrilla (két munkája), Csebzánin Zagorka, Treisz Karolina, Naszity Radmilla, Grity Gyurica, Blazsej Irén, Mandrovics Szmilja és Nedelykovity Angelina másodosztályu tanulók munkája, melyek közül különösen Szibinac Dobrilla és Nedelykovity asztaldiszei tűntek ki.

A himzett fehérneműek közül feltűnést keltett Treisz Margit, Radivojovity Vida, Szekulity Nevenka, Tosovity Nada, Vujity Nada, Zagorac Radmilla, Popov Angelija negvedik osztályu, Jovanovity Leposzava, Nikolity Vera, Vorgic Radmilla, Jozsimov Zorka, Jozsimov Marina, Rajity Jelena harmadik, Rubin Lenke másodosztályu és Petkovity Miluci, Frank Olga, Sztaity Vida, Vusity Marta, Freund Teréz, Tolveth Julia, Mateity Georgina, Kusity Miroszlava, Mility Vioszlava, Rajity Nadesda, Nikolity Mara, Pésity Xenija, Dojkov Bojana, Mócity Maria, Schuefer Jozefa, Goldschmidt Ella, Vel-

linszki hatalmának aláadását célozták.

A legújabb szófiai hírek szerint Daszkalov prágai bolgár követ megérkezett Bulgáriába és megkezdte a parasztok szervezését az új kormány ellen. Újabb jelentés szerint a beogradi bolgár követség megbízható értesítést kapott Bulgáriából, hogy Sztambulinszki elfogatásáról és meggyilkolásáról szóló közlések valótlanak.

Nincsitv Momcsilo dr. külügyminiszter a szkupstina ma délelőtti ülésén ismerteti a bolgár helyzetet és a kormány állásfoglalását. A beszámolót nagy érdeklődéssel várják.

A magyar nemzetgyűlés.

A „Torontál” tudósítójának távirata.

Budapest, jun. 15.

A nemzetgyűlésen Farkas István (szoc.) megokolja indítványát a létminimum szabályozásáról, az indexszámok hivatalos kimutatásáról. Az élelmiszerek árai január elseje óta megháromszorozódtak, a bérék azonban csak megkétszereződtek. A magántisztviselők átlagos havi keresete 40 ezer korona. Egy öttagu tisztviselőcsalád eltartására ezzel szemben 167 ezer korona kell. Egy egyedülálló tisztviselő szükséglete legalább 90 ezer korona. A mezőgazdasági férfinapszám Törökszentmiklóson 350 korona élelmezés nélkül. Hódmezővásárhelyen 1000 korona. Nagyon rosszul fizetik a hírlapírókat is. A Városi Színházban vannak színészek, akiket nem soroztak be az állami statusba és akik 20—30 ezer korona bért kapnak. A hírlapírók átlagos jövedelme 50—55 ezer korona között van.

Valkó kereskedelmi miniszter Farkas indítványára válaszolva, kijelenti, hogy az indexrendszernek egészen más jelentősége az egészséges állapotú és más a beteg állapotú súlyedő valutāju országban. Azokban az államokban, ahol egészséges gazdasági élet van, az indexszám bizonyos mértékig támpontul szolgál a kereseti viszonyok megállapítására, de szegény országokban, amelyekben többet fogyasztanak mint produkálnak, mindenkinek csökken az élet standartja. Ha ilyen országokban az indexszámot veszik segítségül, ez azt jelenti, hogy valamely osztály vagy kereseti ág biztosítékot kap, hogy bármilyen mértékben szegényedjen az ország, garantálják, hogy a keresete nem csökken.

Szegényedő országban az indexrendszert alkalmazni veszedelmes. Nem tartja időszerűnek az indítvány tárgyalását.

Elítélték a gyilkos banktisztviselőt.

A „Torontál” tudósítójának távirata.

Budapest, jun. 15.

A büntetőtörvényszék ma tárgyalja Eszlár Károly ügyét, aki Fridvalszyk András, a Wiener Kommerzialbank budapesti fiókjának igazgatóját a Deák Ferenc

szawlyevity Ivanka, Gyorgyevity Boszilka elsőosztályu tanulók.

A rajzok és vízfestmények közül kitűnt: Szubity Sztaniszlava, Borojevac Szvetozár, Radivojovity Vida, Grubaeski Veriszláv, Davidovity Radivoj, Sztajity Ljubomir, Kusity Szlobodan, Herezog Félix, Román Lajos, Losonezi Árpád, Pavlovity Jován, Gaborov Tihámér, Végh Árpád, Bogner János, Gyenes György, Szekulity Nevenka, Kusity Szlobodan, Raguzin Nikola negyedik osztályu, Frank Miklós, Szabovlyev Alexander, Radenkovity Szvetomir harmadosztályu, Nedelykov Angelina, Bizerka Levakovity, Altmayer Oszkár, Metler Julija, Dimitrijevity Stevan másodosztályu, Kusity Marta, Freund Teréz, Sztópitv Vida, Kusity Miroszava és Birovlyev Deszanika elsőosztályu tanulók munkája.

Létszámredukció a becskerekai tisztviselői karban.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Beeskerek, jun. 16.

A tisztviselői létszámredukcióra vonatkozó rendeletet a legtöbb becskerekai hatóság már kézhezkapta. A hivatali vezetők most készítik el javaslatukat, amelyeket sürgősen az illetékes resortminisztériumokba kell továbbítani, ahol a tervezetek alapján véglegesen döntenek az elbocsájtások és nyugdíjaztatások felett.

A redukció mértékére vonatkozólag pontos értesüléseink nincsenek. **Megbízható helyről szerzett információ szerint a minisztériumok olyan direktívát adtak a hatáskörüik alá tartozó hivataloknak, hogy a lehetőségig az alkalmazottak tíz százalékát vegyék a nélkülözhető hivatalnokok névsorába.** Az elbocsájtandó tisztviselők százalék szerinti megállapítása a gyakorlatban természetesen nem mindenütt valósítható meg, mert egyes hivatalokban a személyzet még hiányosnak bizonyul, vagy pedig feles számú tisztviselő egyáltalában, vagy csak igen kevés van. Általában az a vélemény, hogy a legtöbb hivatalban a szükségesnél több az úgynevezett leiró (másoló) tisztviselő és kelletnél kevesebb a koncepiáló hivatalnokok létszáma.

A vármegyházáról — értesülésünk szerint — tizenkét tisztviselő és néhány irodaszolgá elbocsájtását tervezik. A szolgabíróságok tisztviselői karát hét hivatalnokkal kívánják kisebbiteni.

Beeskerek városánál az előjeltek után ítélve, nem lesz redukció, mert a jelenlegi munkaerők is kevésnek bizonyulnak. A redukcióügyet különben csak a jelenleg folyamatban lévő hivatalvizsgálatok befejezése után intézik el.

Szabad bejárat a pincébe . . .

Bedőlt egy lakás padlózata. — Négy tagu család állandó halálveszedelemben. — Történet az elintézetlen kérvényekről.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Beeskerek, jun. 16.

A Lenauova (Lenau) utca 7-es számu házban lakik Schemmel Lajos postafőtiszt háromtagu családjával. A mult hónapban kellemetlen felfedezésre jutottak Schemmelék, amennyiben megállapították, hogy a pincében embermagasságnyira felgyülemlett víz annyira átitatta az állandó nedvességtől amugy is erősen megrongált falakat, hogy bármely percben a padló bedőlésétől lehet tartani.

Mivel a lakóházban való további tartózkodást — szakértők meghallgatása után — életveszélyesnek találták, értesítették erről a lakáshivatalt, melytől a bizottság kiküldetését kérték. A bizottság a bejelentésre tényleg kiszállt a helyszínre, alaposan megvizsgálta a falakat és megállapította, hogy a lakás további használata életveszedelemmel jár és éppen ezért azonnal kiüritendő. A végzés birtokában most már haladéktalanul kérvényt nyújtottak be a lakáshivatalhoz és megfelelő lakásnak a kiutalását kérték. A kérvényt felülbírázták, iktatták, beosztották, a referens (Cselikovity Mravity Nadan dr. volt városi főjegyző) gyors elintézetést ígért, újbóli intervenciónál megnyugtatta Schemmelét az ügy elintézetéséről, majd újból biztosította jóakarását addig, amíg aztán a várható esemény tényleg bekövetkezett.

A pince vize az esőzések és a talajvíz felgyülemlése folytán folyvást emelkedett s már a felsőbb téglalveket is elérte. Az állandó nedvesség folytán a téglák közül kihullott a vakolat és a tá-

maszték nélkül maradt téglák egyenként kihullottak. Egy szép délelőtti napon az éléskamra és egész padlózata a konyhának pedig egy jelentékeny része hatalmas robajjal összeomlott és beestett a vízzel telt pincébe. A veszélyes területen a kérdéses időpontban senki sem tartózkodott s így szerencsétlenség nem történt. A beomlott padlóra előzőleg odaállították az ujonnan mosott fehérneműekkel teit kosarakat, amelyek kivétel nélkül a moecosk és büzös vízbe estek.

A szakértők véleménye szerint a három szobából álló lakás **anynyira átmedvesedett, hogy a konyhában keletkezett lék közvetlen közelében lévő fal beomlása esetén az egész lakás összeroppan és könnyen a romok alá temetheti a családot.** Több orvos kijelentése szerint pedig a lakás az egészségre ártalmas és ajánlatos az azonnali kiköltözködés.

A ház tulajdonosa Putics Giga szerbaradáci kovácsmester, kerek kijelentette, hogy nem hajlandó a lakást kijavíttatni. Nem marad tehát más megoldás, mint más lakást szerezni. Hogy ennek érdekében aztán mindent megtettek, mutatja az a hat kérvény, amelyben üres lakás megjelölésével lakásért folyamodnak. A mult hónap elseje óta a következő lakások kiutalását kérték: Takovszka (Garai) utca 15., Zmaj Jovina (Mária Terézia) utca 8., Petrogradska (Melencei) utca 23., Geteova (Német) utca 157., a Béga-part állomással szembeni végsoron és végül a Zmaj Jovina-utca 6. Talán mondanunk sem kell, hogy a bejelentett lakásokat másoknak utalták ki.

Ideje volna, hogy ezt a régi ügyet végre döntés elé vigyék. A lakás bármely percben összedőlhet és úgy véljük, négy ember élete indokoltá teszi a kérdés sürgős elintézetését. Vagy nem?!

HIREK

Jun. 17.

1696-ban halt meg a törökverő Sobiesky lengyel hadvezető.

1818-ban szül. Gounod zeneszerző Párisban.

Jun. 18.

1815-ben Napoleon vereséget szenved Waterloo-nál és elveszti végleg trónját.

1916-ban meghalt Moitke tábornok, aki az 1870-es franciánémet háboruban nagy szerepet játszott.

Halálozás. Mint részvétellel értesülünk, Bobek György borkereskedő felesége, Bobek Teréz tegnap délután 53 éves korában elhunyt. Temetése ma délután öt órakor megy végbe a Hajduk Veljkova (Merczy) utcai gyászházból. Az engesztelő gyászmisét hétfőn reggel hét órakor tart meg a főtéri róm. kath. templomban.

Adrianna Salv Süveges, a novisadi színház volt tagja, külföldi turájának megkezdése előtt ma szombaton este fél kilenc óraj kezdettel bucsuhangversenyt tart a városi színházban. Ismerve a hangversenyművésznő nagyértékű kvalitásait, ezuttal oly hangversenyben lesz részünk, amilyenben a szezonban is kevés példa volt. A kíséretet a Ripka-féle filharmónai zenekar látja el. Jegyek Dojkovity és Petrovacska könyvkereskedésében és este a színházi pénztárnál kaphatók.

Jótekönyvelő gyermekelőadás.

A Messinger Karolin-féle leánynevelőintézet bennlakó és bejáró növendékei június hó 17-én este 8 órai kezdettel az intézet tornacsarnokában, a Vöröskereszt és az Arvaház javára jótekönyvelő gyermekelőadást rendeznek a következő műsorral: 1. Straebogg: „Valse”, zongorahármas. 2. Tündértánc. 3. Eilenberg: „Schlittenfahrt”, zongorakettős. 4. Otacsina, melodráma. 5. Angol Jockey tánc. 6. Adám „Si j'etais roi” zongorasám. 7. Le soleil de ma Bretagne. 8. Lysistrata, előadja az énekkar. 9. Weber: „Preciosa” zongorakettős. 10. Bitte recht freundlich, vigjáték 1 felvonásban. 11. Madame Pompadour und ihre Katzen, komisches Singpiel. 12. Me voila grande fille, monológ. 13. Leibach: Fanthasie, zongorasám. 14. Lançier à la cour. 15. Schubert: „Marsch” zongorakettős. 16. „Rozmarin”, mesejáték 1 felvonásban.

Az előadáson minden érdeklődőt szívesen lát az igazgatóság.

A Szerb Takarékpénztár tökéremelése. Értesülésünk szerint az alakulóban lévő Bánáti Kereskedelmi- és Iparbank szoros érdeklődésbe lépett a helybeli Szerb Takarékpénztár r.t.-gal, mely utóbbi most felemeli alapítókéjét 300.000 dinárról 1.050.000 dinárra. A részvényjegyzési felhívásra, mely lapunk mai számának hirdetési részében található, ezuton is felhívjuk olvasóink figyelmét.

* Különböző mérnöki műszerek olcsón eladó. Bővebbet Hajduk Veljkova (Merczy) u. 3. sz. alatt jobbra az udvarban.

Viseljen

Palma kaucuk-cipősarkot és
kaucuk-talpat.

LESZÁLLITOTT ÁRAK!



A becskeréki kereskedők világa. Megírta a „Torontál“, hogy a vámvivatal tisztviselőinek elhelyezése végett a kereskedők és gyárosok villát vásároltak a Petrogradska (Melencei) utcában. Az adás-vételi szerződés végleges megkötése, illetve a telekkönyvezés mikénti végrehajtásának az ügyében a napokban értekezletet tartottak, amelyen elhatározták, hogy szűkebbkörű bizottságot küldenek ki, mely részletesen megvitatja a kérdést és konkrét javaslatot terjeszt az érdekeltek elé. A bizottság tegnap este ült össze és hosszú vita után precizizozta a kérdést. Javaslatát a hétfő esti ülésen terjeszti elő a Lloydban, amelyen azonban csak az érdekeltek kereskedők és gyárosok vesznek részt. Az ülés által jóváhagyott tervezet végleges megvitatásra július elsején kerül a grémium rendkívüli közgyűlésén.

A kereskedők és gyárosok egyesülete tisztelettel meghívja összes tagjait, hogy folyó évi július hó 1-én, vasárnap délelőtt tíz órakor a Lloydban megtartandó rendkívüli közgyűlésre, amelyen a Bakality-féle villa megvétele ügyében kötendő szerződés mikénti megkötése és a kölcsönösszegek visszafizetési módozatainak a megállapítása szerepel a napirenden. A grémium elnöksége.

* „Olin“ padlóolaj, kátrány, carbolineum, fedő- és szigetelőlemez, tengeri fű (afrik), káli szappan, szalmiaksó, olajfestékek, finom bécsi lakkok, mindennéven nevezendő kész olajfesték, falí minták stb. Weitersehán festékáru szaküzletében Fő-utca 16. sz.

* Atutalásokat és csekkkiírásokat — a fennálló miniszteri rendeletek értelmében — Wien, Prága, Budapest, Berlin Temesvár valamint a többi összes külföldi piacokra, továbbá exportőrök részére valutabiztosításokat legjutányosabban eszközöl a Nagybecskereki Takarékpénztár, Veliki Becskerék, Koronaszálló épület. Telefon: Pénztár 16. Vezérigazgató 52.

* Inas kerestetik Lang és Csada gépjárató és mechanikai műhelyébe Geteova (Német) utca 43.

* Legújabb szabású halesontnélküli fűzők, hasfűzők, orvosi haskötők, melltartók a legelegánsabb kivitelben készülnek Arnstein Józsa fűzőszalonjában, Veliki Becskerék, Alkotmány-u. 23. I. em. 8.

* Atutalások, hitellevelek és csekkek az összes bel- és külföldi piacokra, valamint valutabiztosítások árukivitelre kaphatók — a beogradi pénzügyminisztérium felhatalmazása alapján — a Szerb Szövetkezeti Bank R.T. fiókjánál (Srpska Zadrzna Banka D. D.), Veliki Becskerék. — Telefon 43 és 47.

* Nikkelezni, galvanizálni Krausz-nál Veliki Becskerék. Telefon 329.

LEGUJABB

Sztambulinszkit agyonlőtték üldözés közben.

A „Torontál“ tudósítójának távirata.

Budapest, jun. 15.

A szófiai bulgár távirati ügynökség jelenti: Sztambulinszkit tegnap reggel elfogták. Sztambulinszki menekülést kísérelt meg, azonnal üldözőbe vették s üldözés közben lövöldözésre került a sor, melyben Sztambulinszkit megölték. A kormány végtelenül sajnálja az esetet.

Sport

A Zseljezniesari sportklub a holnapi atlétai versenyen tevékenyen részt vesz. Az egyesület színeiben Ambrózy, Christián, Jovánovity Kóka, Teleszko és több atléta indul. Az egyesület főleg a súly-, gerely- és diszkoszban vár szép eredményeket.

SZINHAZ.

Jun. 23., 24., 25. és 26. Gábor—Szirmai: Ezüst pille. Operette 3 felvonásban. Az Ady-Társaság színháza.

Az Ezüstpille első — június 23-iki — előadására szóló jegyek vasárnap, 17-én reggel 9 órától kezdve átvehetőek a „Torontál“ szerkesztőségében.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, akik a felejtethetlen jó férj, apa, sógor és rokon

Feketics János

vendéglős elhalálása alkalmával a temetésen megjelentek és részvétnyilvánításukkal mély fájdalomukat enyhíteni igyekeztek, különösen a „Vojvodinai Vendéglősök, Szállodások és Kávésok Szövetsége“ tagjainak, jóbarátainak a koszorukért és testületileg való megjelenésükért, valamint Kirtyánszky Szvetozár egyes elnök urnak szívéhez szóló bucsuztató beszédéért ezúton is hálás köszönetet mondunk

1161 A gyászoló család.

Városi jódos gyógyfürdő

Novi Sad 1710

Pansio rendszer. — Kitűnő ellátás és szobák — Izzapkezelések, sósfürdők, hydrotherapia, Röntgen-laboratórium, kvarc-impá, diatherma és villamos kezelések. Állandó fürdőorvos.

Nyitva egész évben. Téli kúra.

Позив.

Ст. Бебска Потрошачка Задруга одржаће 24. јуна т. г.

редовну главну скупштину

У случају ако није подобра за решење, одржаће исту 1. јула после подне у 2 сата у просторијама задруге, на исту позива пошт. чланове.

Распоред:

1. Извештај управништва и надзорног одбора, предлагање завршних рачуна као и рачуна о добитка и губитка и установљење биланције.

2. Решење у ствари поделе добитка и давање разрешења.

Ст. Беб, 1. јула 1923.

Управништво.

Meghívó.

Az Óbébai Fogyasztási Szövetkezet f. évi

rendes közgyűlését

1923 június 24-én, határozatképtelenség esetén pedig 1923 július 1-én délután 2 órakor tartja meg Óbébában a szövetkezet helyiségében, melyre a t. szövetkezeti tagokat van szerencsénk meghívni. 1172

Tárgysorozat:

1. Igazgatósági és felügyelő-bizottsági jelentés, a zárszámadások előterjesztése, valamint a mérleg és a veszteség-nyereség-számla megállapítása.

2. Határozat a nyereség felosztásáról és a felmentvény megadásáról.

Óbéba, 1923 június 1.

Az igazgatóság.

Lange és Társa

Telefon 58-96. mérnöki és szerelési iroda (Tulajdonosok Németbirodalmiak) Budapest, VII., Baross-tér 15. sz. Sürgöny-cím: Hydropho Budapest

Viz, csatornázási és fűtési berendezések, motortelepek, furólyuk-szivattyutelepek tervezése és kivitelezése Csövezetékek minden kivitelben. Kö-ponti fűtés, hűtő- és jégtelepek. Átzerelések, javítások és gyártelepek korszerű átalakítása stb. Alsószél- és szivófélgberendezések kazántelepekhez 1188

Hochholzer-féle

vendéglőben vasárnap, jun. 17-én a híres harmonikaművész Hoffmann Józsi hangversenyt tart. Kitűnő ételek és jó borokról gondoskodik. Feketics Mihály, vendéglős.

M. Reza és Társa műzaki iroda és kereskedés

Veliki Becskerék, Szerkityeva 2. Vállal műszaki és villamosfelszereléseket magánosok és községek részére, malomberendezéseket, tizedes- és hidmérlegek javítását helyben és vidéken. Modern! Olcsó! Garantált!

A pancsevoi Szerb Bank társulatjánál Kovinban

eladó több ezer darab elsőrendű távirat, telefon- és villamvezetékhez fenyőoszlop mindenféle hosszúságalkalmas bau és vastagságban.

Az anyag a helyszínen megtekinthető és bármikor szállítható. 1054

Halló!

Ujdonság a „Bristol“-ban! Ma, szombat este, június 16-án a „Bristol“-szálló és „Elite“ kerthelyi-

ségében a hírneves „Skomaroh“ orosz balett és operett-társulat fog előadást tartani, mely alkalommal színpadra kerülnek a legmodernebb táncok, dalok, románcok, duettek, kvartettek és élekepek. A zenét Petrovity Bózsó közkedvelt cigányzenekara fogja szolgáltatni. Kitűnő ételek és italok, Zopfmann Sándor borpincéjéből való fehér-, vörös- és buteliásborok! Állandóan frissen esapolt sör! A nap bármely szakában — éjjel is — csevapcsitye és rásznyitye, valamint más izletes

számos látogatást kér

eledelek mindig kaphatók. Kezdeté este 8 órakor.

A kerthelyiség egész éjjel nyitva! Beléptidij nincs! Mindenki jöjjön el!

Kirtyánszky Szvetozár, a „Bristol“-szálloda tulajdonosa 1164

Halló!

Meghívó

a Veliki Beeskereki Tengeri-felügyelő és Olajgyár Részvénytársaság 1923. június hó 23-án d. e. 10 és fél órákor Veliki Beeskereken saját helyiségeiben megtartandó

rendes közgyűlésre.

Tárgysorozat:

1. Két jegyzőkönyvhiteljesítő választása.
2. Az 1922-ik üzletévre vonatkozó igazgatósági és felügyelő-bizottsági jelentés, zárszámadás előterjesztése és az igazgatóság és felügyelő-bizottságnak szóló felmentvény megadása.
3. A felügyelő-bizottság 1922. évi tiszteletdíjának megállapítása.
4. Igazgatóság választása.
5. Felügyelő-bizottság választása.

Ezen közgyűlésen csak azon részvényesek vehetnek részt és gyakorolhatnak szavazati jogot, kik részvényeiket a még le nem járt szelvényekkel együtt legkésőbb 5 nappal a közgyűlés előtt a társaság pénztáránál leteszik.

Veliki Beeskerek, 1923. évi június hó 15-én.

Az igazgatóság.

Községi előljárási Srpski Padej.

Hirdetmény.

Srpski Padej községnek az idején szüksége van 6 vagon kemény tűzfára. A fa szállításának végső határideje 1923. évi szeptember hó 1-eje.

Azon kereskedők, akik e fát hajlandók szállítani, felhívattak, hogy ajánlataikat a fa minőségének és árának megjelölése mellett (ab Srpski Padej vasúti állomás) legkésőbb ez évi július hó 15-ikéig a községi előljárási elnyújtás be.

Srpski Padej község előljárási elnyújtása.

Eladásra

kerül Deliblat községben a „Palicsek”-féle jólmenő korcsma, szálloda és kávéház ujonnan épült házzal, 1923. évi július hó 1-én délután 4 órákor a háznál, szabad kézből, családi okoknál fogva. A házhoz tartozik egy fűszerárkereskedés is. Közlelbbi értesítést ad

Dr. Bogdanov Vászta közjegyző, Kovinban.

40/923

Hirdetmény.

Nemačka Crnja község 1923. évi június 24-én d. e. 9 órákor nyilvános árverés útján 2 évi időtartamra bérbe adja vadászati jogát.

A feltételek a törvény értelmében állapítottak meg.

Nemačka Crnja, 1923. június 11.

1165 Községi előljárási elnyújtása.

Agilis ügynököket

keres azonnali belépésre Veliki Beeskerek és környékére fixfizetéssel és magas jutalékkal

„SINGER-VARRÓGÉPEK”

Bourne & Co. veliki Beeskereki fiókja, Aleksandrova (Fő utca). 1141

Gazdák figyelmébe! Az aratási időnyre előnyarat élveznek

a gazdák, akik **pálinka- és bor-** szükségletüket

Perkovátz József bor- és szeszárukereskedésben szerzik be Veliki Beeskerek, Beogradska (Ecskai) utca. Boulrer pezsgők és butellias borok nagybani raktára. 1160

Позив.

Прва Оросламошка Творница Цигља Д. Д. одржаће редовну

ГЛАВНУ СКУПШТИНУ

24-ог јуна т. године у случају неподобности решења 1-ог јула т. г. пре подне у 11 сати у Оросламосу у писарници творнице, на коју позива пошт. деоничаре.

Дневни ред:

1. Извештај управничког одбора, предлагање завршних рачуна као и установљење билансије и рачуна добитка и губитка.
2. Решење о подели добитка и давање разрешења Оросламос, 1 јуна 19. 3.

Управништво.

Meghívó.

Az Első Oroszlamosi Téglagyár Rt. folyó évi

rendes közgyűléset

1923. június 24-én, határozatképtelenség esetén pedig 1923. július 1-én délelőtt 11 órákor tartja meg Oroszlamoson a téglagyár irodájában, melyre a t. részvényeseket van szerencsénk meghívni.

Tárgysorozat:

1. Igazgatósági és felügyelő-bizottsági jelentés, a zárszámadások előterjesztése, valamint a mérleg- és a veszteség-nyereség-számla megállapítása.
2. Határozat a nyereség felosztásáról és a felmentvény megadásáról.

Oroszlamos, 1923. jun. 1.

Az igazgatóság.

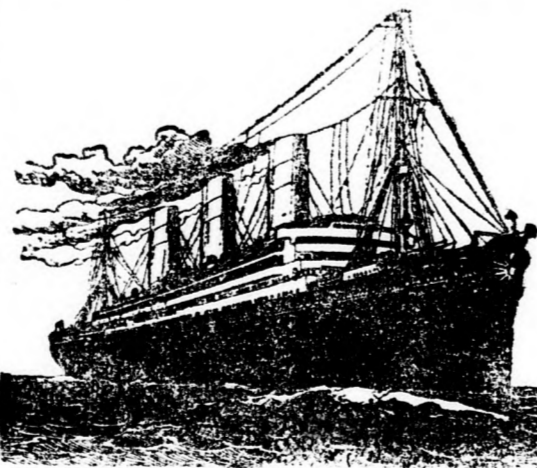
„HAMBURG-AMERIKA LINIE”

közös szolgálat az

„UNITED-AMERICAN LINES INC.”-vel.

Jugoszláviai főképviselője:

J. G. Drašković, Zagreb.



Az utasok részére a legmodernebb gyors- és postagőzösök I., II. és III. osztályu fűkékkel.

„Hamburg—Amerika Linie” legjobb és legkellemesebb összeköttetés Délamerikával.

Felvilágosításokkal költségmentesen szolgál a kivándorlási iroda: **J. G. DRAŠKOVIĆ, Zagreb, Cesta „B” br. 3.** (az állami vasutállomás mellett) vagy fiókjai:

Beograd, Balkanska ulica 25. — **Ljubijana**, Kolodvorska ulica 26. 904 és képviselői:

Bitolj, Gjodje J. Dimitrijević & Co., Boulevard Kralja Aleksandra 187. **Veliki Beeskerek**, Dušan Lj. Mihajlović, Kralja Petra trg 4. — **Sušak**, Jovo Gj. Ivošević. — **Spiit**, Ante Buić, Dioklecijanova obala 13. **Gruz**, Ivo Lovrićević.

— Az utasokat az uton a társulat egyik tisztviselője kíséri. —

Halestely az „Invalidus”-nál.

F. hó 16-án, szombat este a „Glaszen”-féle vendéglőben Petrogradska (Mellencei) utca, a volt honvédlaktanyával szemben

halleves-, halpaprikás és turóscsusza vacsora

lesz. Vacsora után tánc reggelig. A zenét a közkedvelt Schrammekvartett szolgáltatja. Kitünő italok és mindig frissen csapolt sör. Szolid kiszolgálás. Vasárnap, 17-én délután 2—7 óráig

gyermekbái.

Számos látogatást kér 1170

Klecker József vendéglős.

Egy asztalos és egy üveges

tanonc

felvétetik a Gazdasági R.-t. butor- és üvegosztályában, V. Beeskerek.

Jó állapotban levő vendéglői asztalok és hordók olcsón eladó, ugyanott különféle méretű deszka is

eladó.

Bővebbet Misković Csedo vendéglős, (Roknics-féle fényképészettel szemben). 1175



366

Üzlet-áthelyezés!

Van szerencsém tisztelettel értesíteni a nagyrödemű bevőimet, hogy

PETAR J. GALETIN

Aleksandrova (Fő) u. 42. sz. alatt lévő üzletemet a Car Dusanova (Váraljai) u. 2. sz. alá helyezem át se végből az egész árut leszállított árban adom el, valamint az egész

üzletberendezés is eladó.

1150

RÉSZVÉNYJEGYZÉSI FELHÍVÁS.

A Szerb Takarékpénztár Rt. Veliki Becskereken részvényesei az 1922. évi február hó 26-án megtartott XV. rendes évi közgyűlésen a kereskedelem- és ipartügyi miniszterium N. 1316—22—III/1922. sz. előzetes jóváhagyásával részvénytőkéjüknek

300.000 dinárról 1,050.000 dinárra

való felemelését határozták el 7500 darab 100 dinár névértékű új részvény kibocsátása mellett. Az igazgatóság eme közgyűlési határozat alapján az egyenként 100 dinár névértékű 7500 darab részvény jegyzését a következő feltételek alatt ezennel megnyitja:

A részvények darabonként 115 (száztizenöt) dináros árfolyam mellett kerülnek kiadásba. Ez az összeg következőleg, készpénzben fizetendő le: 10%, azaz 10 dinár részvényenként azonnal a jegyzéskor; 30%, azaz 30 dinár részvényenként 1923 augusztus 1-ig; 30%, az 30 dinár részvényenként 1923 szeptember 1-ig; 30%, azaz 30 dinár részvényenként 1923 október 1-ig.

A névértéken felüli 15 dinár az utolsó részlet lefizetése alkalmával fizetendő le. A részvények jegyzési határideje 1923. évi július hó 15-ig terjed. Az, aki az előírt határidőig a jegyzett részvény értékét pontosan le nem fizeti, elveszti összes jogait az előzőleg lefizetett összegre, amely az intézet tartalékalapjára fordítatik, minek folytán nincs joga a befizetett összegre, annak kamataira vagy pedig bárminemű kártérítésre.

A részvények névértéken felüli többlete ezen részvények kiadása körül felmerült összes költségek kiegyenlítése után az intézet tartalékalapjához csatoltatik.

Az új részvények az 1923 október 1-től elérendő nyereségben részesülnek. Az esetben, ha e jegyzés alkalmával az előrelátott összeg tulajgyeztetnék, az igazgatóság a repartíció megtörténte után a befizetett összeget megtartja és a részvénytőke újabb felemelése céljából közgyűlési határozatot fog kieszaközölni. A jegyzett részvények fölötti repartíció jogát az igazgatóság magának tartja fenn, anélkül, hogy köteles volna bárminemű felvilágosítást adni arra az esetre, ha a részvények jegyzését részben korlátozná vagy teljesen megvonná.

Az, akinek az igazgatóság részvényeket nem juttat, visszakapja a kiadott elismervény visszaszarmaztatása mellett a jegyzés alkalmával befizetett összeget minden kamat és kártérítés nélkül; akinek pedig kevesebb részvényt juttat, mint amennyit jegyzett, annak a jegyzés alkalmával felülfizetett összeg a legközelebb fizetendő részletbe számítottatik. A befizetésekről az intézet pénztára elismervényt ad ki, melyek az új részvények kiadása alkalmával visszavonatnak.

Veliki Becskerek, 1923. évi június hó 12-én.

1155

AZ IGAZGATÓSÁG.

Dijtekeverseny Hollóssynál!

1167

Folyó hó 17-én, vasárnap a Hollóssy-féle vendéglőben Petrogradska (Melencei) u. kedélyes családi estéllyel egybekötött nagyszabású díjtekeverseny lesz, mely alkalommal 4 db kiváló értékű tárgy kerül kisorsolásra. A díjtekezés reggel 8 órakor veszi kezdetét. A díjtekezésnél fennmaradó tiszta jövedelem az árvaház javára lesz fordítva.

Jó ételek, kitűnő tudrici borok és mindig frissen csapolt sör! Szolid kiszolgálás! Számos látogatást kér Hollóssy József, vendéglős.

Sürgöncim: Jutešif, Novisad.
Telefon 403. 58

Schiff Ábrahám

Novi Sad, Futoski put 4.

Gyár: a kamenici uti átjárónál.

**Zsák-, ponyva-, zsinag-
nagykereskedés.**

Zsák- és ponyvakészítő és
varrótelep.

Fiókok: Beograd, Kraljevića Marka u. 7.
Wien, Blindengasse 46/a.
Budapest, Vilmos császár-u. 33.
Gyár: Budapest, Daróczy-ut.

Hűlőponyva- és zsákkölcsönzőosztály!
Használt zsákok vétele és eladása!

Wieni diógázkoksz
1 kg-os Efco brikett
Bel- és külföldi szén
Kovácsszén Tüzifa

minden mennyiségben kapható a

„MERKUR“

Bánáti Keresk. Rt.-nál
Veliki Becskerek.

1166

Butorasztalos segédek felvételnek

Meleghy A. Pál 1169
butoriparvállalat, Vel. Becskerek.

Kiadó egy nagy magtár

Meyer Bernátnál
Vel. Becskerek, Beogradska u. 40.

Szombaton, május hó 16-án a Behring-féle „Zöld Vadászhoz“ címzett vendéglőben a kiváló harmonikaművész, Hoffmann Józsi hangversenyt rendez. — Csirkepaprikással és finom borokkal szolgál Behring György vendéglős.

Mc. Cormick

manilla-, kévekötő-, kenderzsineg, gépek, vetőláncok, különféle aratógépek pótrészei kaphatók

Schumacher Rudolf Fiai cégnél
1159 Stari Becsején.

Egy teljesen jókarban levő, alig használt szívó- és nyomószelap

szivattyú

a hozzátartozó csövekkel, igen 1151 jutányos áron azonnal eladó.

Bővebbet: Németségsor 11—13. sz. a.

Igen tisztelt gazdasszony!

Mielőtt befőttes-, lekváros- és uborka-
levegeit bevásárolná, számítsa ki, hogy
mennyibe kerül Önnek a gyümölcs stb.
és milyen nagy kárt szenved, ha csak
egy üveg szétreped. A mai drága gyü-
mölcs- és cukorárak mellett ez valóban
nem lehet kicsiny. Ha ettől a kártól ma-
gát meg akarja óvni, úgy befőttes-, lek-
város- és uborkalevegeit csak a

Ivanitza Ferdinánd Károly-
nál Veliki Becskerek Fő-utca, szerezzé be,
ahol elsőrendű oseh árut kap, mely jól-
lehet valamivel többbe kerül, de azért
sokkal tartósabb és károkat, melyek az
üveg repedése által származnak, ugy-
szólván teljesen kizár, miért is valamivel
drágább árának dacára mégis olcsóbb,
mint az ugynevezett olcsó vásári áru.

887



**Gladys
Danica**

LEGKEDVELTEBB
CIPŐKRÉMEK!

GYÁRTJA:
„SLAVIA“ TVORNICA
KEMIČKIH PROIZVODA
D. D. ZAGREB, Ilica 213.

„WEKASS“

Weiss, Kassowitz és Bachrach.

Központi iroda: Novi Sad.
Fiók: Veliki Becskerek.



Értesítjük az igen tisztelt kereskedő urakat,
hogy fiókunkat

Birovljev Fülöp urnak

(Ferenca Deaka [Deák Ferenc] utca 11. szám)
adtuk át, minek folytán nevezett ur részünkre
az összes üzleteket lebonyolíthatja.

Mint hogy elsőrendű külföldi cégekkel állunk
összeköttetésben, biztosítjuk a t. kereskedő
urakat, hogy megbízásaikat mindenkor a leg-
pontosabban fogjuk teljesíteni.

Fiókunk szives támogatását kérve, maradunk
tisztfelettel

1117

„WEKASS“ KÜLFÖLDI ÁRUKÉPVISELET.

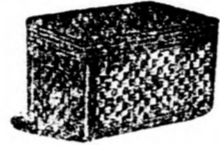
Annau Pál

kosárfonó és vesszőbutor-készítő
Veliki Becskerek, Beogradska (Écskai) u. II. sz.

Raktáron tart: Kertibutorokat, előszoba- és verendaberen-
dezéseket, vinnyállványokat, gyermekágyakat a leg-
modernbb kivitelben, utazókosarakat különféle nagy-
ságban, ruhakosarakat stb. e szakmába vágó cikkeket.

Elvállalja: Nádszékek befonását, valamint minden
a kosárfonó és vesszőbutor-készítő
szakmába sorolható tárgyak gyors,
pontos és lelkiismeretes elkészítését.

1135



Javításokat is elvállalok!
A n. é. közönség szives párt-
fogását kérve, vagyok tisztfelettel

Annau Pál.



Üzlethelyiség: Beogradska (Écskai) u. II. sz., a Buzatér közelében.

Valódi szegedi paprika

kapható 5, 10, 20 és 50 kg-os
plombirozott zsákokban 299

Vesica Emilnél Suboticán, Stosova u. 3.

Állandóan nagy mennyiség raktáron.

Keresünk körkemencénkhez
ügyes, megbízható

égetőmestert

Ajánlatokat kérünk 1140

Első Jasenovai Göztéglagyár Rt.
Jasenovo (Bánát) küldeni.

Ebéd-vacsora 15 dinár

kenyérrel együtt 688

ha a Huszár-féle Kotárka-vendéglő
és étteremben egy hétre előfizet.

Magánjárók

átalakításához acél- és vasönt-
vények lánc- és fogaskerékrend-
szerhez kaphatók

Schumacher Rudolf és Fiai cégnél
Stari Becején. 858

Motorhajó közlekedik

mindennap Stari Becej és Turski
Becej között. Bácska és Bánát
vonataihoz a legjobb összeköttetés.

Indul:

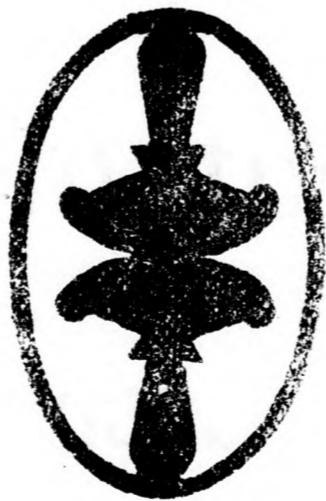
Stari Becejről 5, 9^{1/2}, 12^{1/2}, 17 órakor.
Turski Becejről 6, 10^{1/2}, 13^{1/4}, 18 órakor.

PLEITZ FER. PÁL

Veliki Becskerek

Cbilityeva (Zápolya) utca 1. sz.

Telefonszám 21.



Telefonszám 21.

Könyvnyomda □ Lapkiadás □ Nyomtatvány-
raktár □ Tömöntöde □ Könyvkötészet
Ruggyantabélyegzőgyártás.



Garantált eredeti svájci
malomselyem

Dufour & Comp.

906

**Künzli & Menzi**

svájci behozatall ház

Telefon 17—53. Zagreb Ilica broj 36.

Táviratcim: LEVANTIN.

ALAPITTATOTT 1885.

TELEFONSZÁM 234.

Faredőny (essingeni) és vasredőnygyár**Lakatosárak gyára**

BERNOLD SYLVESTER, NOVI SAD.

KÉRJEN AJÁNLATOT!

1134

KÉRJEN AJÁNLATOT!

Pištanj-fürdő

Csehszlovákia



a legjobb: csúz, reuma, ischias stb. ellen;
a legkényelmesebb: szállodák fürdőikkel
összeköttetésben. Közvetlen gyorsvonat és
gyorsgőzhajó Novi Sadról Bratiszlaváig, in-
nen 1½ óra alatt elérhető;

a legolcsóbb: egész napi ellátás a gyógy-
szállóban 40—Ké-től, a nagy Hotel Royal-
ban 50—Ké-től. Mérsékelt fürdőáruk.
Jugoszlávok további árkedvezményekben
részesülnek. 1088

Bővebb felvilágosítást nyújt:

S. Mojsilović Beograd, Dečanska 3.

Telefon 16—98.

Telefon 16—98.

Házeladás!

A III. külkerület 11/p. számú ház, mely
áll két szoba, egy konyha, egy élés-
kamra, egy nyári konyha, pince és
400 □-ól szőlőből, szabad kézből
azonnal eladó. Eladás esetén azonnal
945 beköltözhető.
Bővebbet ugyanott a tulajdonosnál.

Gazdák figyelmébe!Aratáshoz, csépléshez kitűnő
minőségű 1132**pálinka és bor**

legolcsóbb áron kapható:

SCHWIRTLICH ALAJOSszeszgyárában VELIKI BECSKEREK,
Brigadira Risztiya (Aradáci) utca.

Nyomatott Pleitz Fer. Pálnál Veliki Bečkerek.

„Zemljoradnik”

az Első Szerb Agrárbank (Prva Srpska Zemljoradnička Banka) Beograd
mezőgazdasági gépgyára

Veliki Bečkerek, Miletićeva (Temesvári) utca 86/88.

TELEFONSZÁM 211.

Értesítjük a m. t. közönséget, hogy üzemünket
megkezdttük és elvállaljuk az összes

mezőgazdasági gépek előállítását és javítását

valamint malmok és más iparvállalatok berendezését és
üzembehelyezését.

Öntödénk és műhelyeink elsőrangú beren-
dezése biztosíték az elvállalt munka gyors és
pontos keresztülvitelére.

Ezidőszerint raktáron tartunk: ekéket, vetőgépeket,
gabonamagtisztítógépeket (triör), valamint „PÖHL“-féle
motorekéket 3- és 5-vasu ekével.

Kívánatra eszközöljük cséplőgarnitúrák, gőzgépek,
nafta- és benzinmotorok beszerzését az általunk kép-
viselt elsőrangú gyárakból.

Felvilágosítással bármikor a legnagyobb készséggel
1143 szolgálunk.

**Vadász-, halász-,
sporteszközök és fegyverek**

926

Football-labdák, Thermosüvegek, revolver- és vadászfegyverpatronok, rakéták
és tüzijáték ünnepi alkalmakra, angol vízhatlan fűzős vadászeszima, szájkosarak
bőrből és drótból, vezetőzsinórok, kutyakorbács stb. — Prima solingeni
beretvák, benzintűzszerszámok, minden elképzelhető fajtájú kések. Fuchs-
kések kerékvártók és kádárok részére, 16 fajta. Hofner-féle vetőgépek,
szecsakavágók, konkolyozógépek. — Tejgazdasági felszerelések: Separatorok és
vajkőpülők. Eredeti Eberhardi-ekék egy- és többvasuak, lókapák, kévekető-
zsinór, aratógépek részére. Valódi német vegytani preparátumok: Venetan, levél-
tetvek kipusztítására. Cereetan, biztos szer poloskák és más férgek ellen. Uspulum,
biztos magcsávázó szer. Dendrinol, pocok- és egéirtószer. Izolálólemezek. Benzin.
Olaj. Golyócsapágyak cséplőgépekhez minden választékban raktáron vannak.

M. Sander József cégnél Vel. Bečkerek

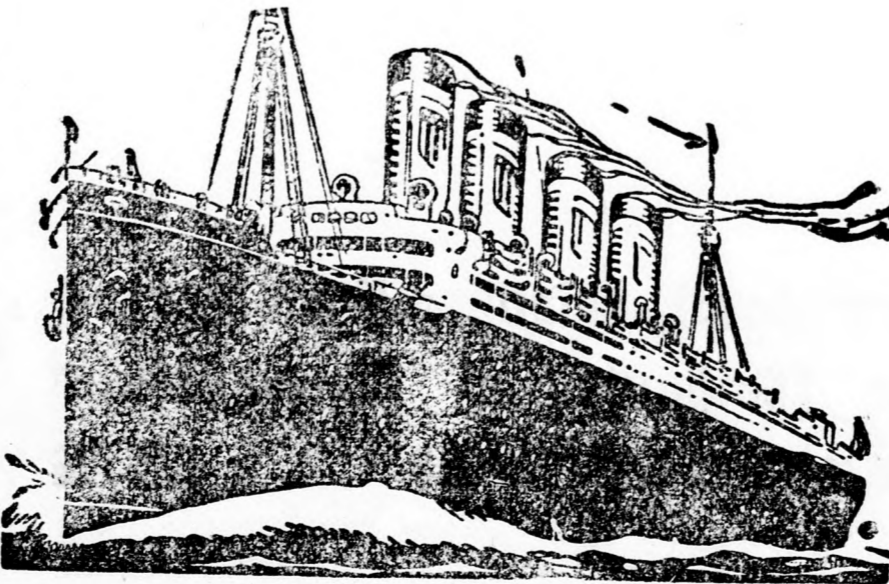
Obala Princeze Jelene 4.

Norddeutscher Lloyd, Bremen

minden amerikai által legjobban ismert gőzhajózási társaság
jugoszláviai főügynöksége:

Hrv. Slav. Gospodarsko Društvo Zagreb.

×× TÁVIRAT: NORDLLOYD ZAGREB. ××



Zagrebi iroda: 990

Viator konačište, az államvasut-
állomás mellett.

Beogradi fiók:

Obilićev venac 10.

Ljubljani fiók:

Eduard Tavčar, Miklošićeva ulica.

Veliki Bečkereki fiók:

Graf János, Car Dušanova ulica.

Kiadja Pleitz Fer. Pál